

Progressione della competenza plurilingue e interculturale

Grazie allo sviluppo della competenza plurilingue ed interculturale l'allievo riesce ad affrontare la **diversità culturale e linguistica** con uno spirito aperto e curioso e a comunicare sempre meglio e in modo più appropriato in **situazioni di pluralità e di alterità**. Per questa sua natura altamente individuale, la competenza plurilingue ed interculturale non deve essere valutata in modo sommativo. Essenziale è creare situazioni che permettano una sua messa in pratica, seguita da una riflessione da parte dell'allievo sulle esperienze fatte ed il loro valore per la costruzione della **propria identità plurilingue ed interculturale**.

Le tre competenze declinate sui tre cicli si rifanno al ***Quadro di riferimento per gli approcci plurali alle lingue e alle culture*** (CARAP) [<https://carap.ecml.at/>] elaborato dal Consiglio d'Europa. In particolare, si tratta della competenza C2 "costruire e ampliare un repertorio linguistico e culturale plurale", C4 "competenza nell'attribuire senso a elementi linguistici e/o culturali non familiari" e C7 "competenza nel riconoscimento dell'Altro, dell'alterità"

Pur essendo un ambito di competenza fondamentale per lo sviluppo dell'allievo come futuro cittadino responsabile e consapevole, tale competenza non rientra nella valutazione sommativa.

1° ciclo

Confrontati con la diversità linguistica presente in classe, gli allievi imparano ad **osservare** elementi linguistici semplici (fonetici e non) e a **scoprire** ed **apprezzare** la diversità culturale e linguistica dei compagni.

Premessa: Le abilità, le conoscenze e le strategie vanno intese come progressive, perciò in ogni ciclo sono incluse quelle dei cicli precedenti.

Traguardo		
Con l'aiuto del docente gli allievi riconoscono le differenze linguistiche e culturali presenti nel proprio gruppo classe. L2.I.PL.C7		
Risorse		
Abilità	Conoscenze	Strategie
Osservare elementi fonetici semplici. L2.I.PL.C7.a1	Sanno che ci sono alcune differenze nel funzionamento dei sistemi di scrittura, di fonologia e di fonetica nelle diverse lingue. L2.I.PL.C7.c1	Con l'aiuto del docente gli allievi imparano a paragonare suoni ed elementi culturali. L2.I.PL.C7.s1
Percepire la prossimità e la distanza fra i vari suoni. L2.I.PL.C7.a2	Conoscono alcune regole, norme e valori socioculturali (saluti, necessità quotidiane ...) che possono essere differenti nelle diverse culture. L2.I.PL.C7.c2	
Riconoscere elementi culturali differenti dalla propria cultura (vestiti, cibo, giochi ecc.). L2.I.PL.C7.a3	Sanno che esistono situazioni di multilinguismo / plurilinguismo nella vita quotidiana di alcuni compagni. L2.I.PL.C7.c3	

2° ciclo

Osservare fenomeni linguistici, quali la prossimità o la distanza fra i vari suoni, permette agli allievi di sviluppare una conoscenza della ricchezza linguistica e culturale presente in classe. Il plurilinguismo di alcuni dei loro compagni li porta a rendersi conto che la cultura e l'identità linguistica hanno un'influenza sulla vita di tutti i giorni e sui rapporti tra le persone. L'osservazione di differenze e similitudini tra la propria lingua e le altre stimola la curiosità e vuole portare ad un'apertura verso le diverse lingue e culture.

Attraverso la **riflessione sui propri processi di apprendimento** gli allievi cominciano ad applicare alcune strategie di studio.

Traguardo
Grazie alla presenza in classe di diverse lingue e culture gli allievi sviluppano una curiosità verso l'altro e l'alterità, rendendosi conto che la cultura e l'identità linguistica hanno un'influenza sulla vita di tutti i giorni e sui rapporti tra le persone. L2.II.PL.C7
Risorse

Abilità	Conoscenze	Strategie
<p>Utilizzare correttamente alcune formule di cortesia. L2.II.PL.C7.a1</p>	<p>Sanno che in una nazione si parla spesso più di una lingua. L2.II.PL.C7.c1</p> <p>Sanno che ci sono delle differenze nel funzionamento dei sistemi di scrittura nelle diverse lingue. L2.II.PL.C7.c2</p> <p>Sanno che ogni lingua ha un proprio sistema fonetico e fonologico e che questo può differire dalla propria lingua. L2.II.PL.C7.c3</p> <p>Sanno che ci sono differenze e assomiglianze nella comunicazione verbale/non verbale nelle diverse lingue (espressione di sentimenti, regole di conversazione, uso delle forme di cortesia...). L2.II.PL.C7.c4</p> <p>Sanno che la cultura e l'identità culturale hanno un'influenza sulle interazioni comunicative. L2.II.PL.C7.c5</p> <p>Conoscono certi elementi che caratterizzano la propria cultura rispetto ad altre culture/lingue che vengono studiate e/o tematizzate a scuola. L2.II.PL.C7.c6</p>	<p>Gli allievi osservano vari fenomeni culturali e linguistici per paragonarli fra di loro. L2.II.PL.C7.s1</p>

Traguardo		
<p>Con l'aiuto del docente gli allievi sanno osservare e analizzare alcuni fenomeni linguistici e su questa base costruiscono un primo repertorio plurilingue da utilizzare in contesti di alterità. L2.II.PL.C2</p>		
Risorse		
Abilità	Conoscenze	Strategie

<p>Esprimere le proprie conoscenze sulle lingue. L2.II.PL.C2.a1</p> <p>Utilizzare conoscenze e competenze acquisite in una lingua per imparare un'altra lingua. L2.II.PL.C2.a2</p>	<p>Sanno che due parole identiche o che si assomigliano nelle diverse lingue non hanno necessariamente lo stesso significato. L2.II.PL.C2.c1</p> <p>Sanno che le lingue funzionano secondo regole e norme. L2.II.PL.C2.c2</p> <p>Sanno che l'apprendimento di una lingua è un processo lungo e difficile, che è impossibile saperla totalmente e che c'è sempre spazio di miglioramento. L2.II.PL.C2.c3</p> <p>Sanno utilizzare correttamente alcune formule di cortesia. L2.II.PL.C2.c4</p> <p>Sanno che esistono parole in una lingua prese in prestito da un'altra (p.es. taxi, computer, hotel). L2.II.PL.C2.c5</p> <p>Sanno che le lingue funzionano secondo regole e norme. L2.II.PL.C2.c6</p>	<p>Gli allievi...</p> <ul style="list-style-type: none"> • applicano in modo cosciente alcune strategie di apprendimento e ne giustificano la scelta. L2.II.PL.C2.s1 • osservano i propri processi di apprendimento e ne giudicano a grandi linee l'efficacia. L2.II.PL.C2.s2 • riflettono sulle proprie capacità di apprendimento delle lingue e sulle strategie che potrebbero servir loro per migliorarle per estendere le proprie competenze linguistiche, se guidati dal docente. L2.II.PL.C2.s3
--	--	---

Traguardo		
Con l'aiuto del docente gli allievi attribuiscono un significato ad alcuni elementi linguistici e/o culturali non familiari. L2.II.PL.C4		
Risorse		
Abilità	Conoscenze	Strategie
<p>Stabilire corrispondenze fra grafemi e fonemi. L2.II.PL.C4.a1</p> <p>Percepire la prossimità o la distanza fra i vari suoni. L2.II.PL.C4.a2</p>	<p>Sanno che esistono parole in una lingua prese in prestito da un'altra (p.es. taxi, computer, hotel). L2.II.PL.C4.c1</p> <p>Sanno che l'ordine delle parole può variare da una</p>	<p>Gli allievi osservano fenomeni linguistici e culturali utilizzando un approccio induttivo. L2.II.PL.C4.s1</p>

Identificare le parole di origine internazionale. L2.II.PL.C4.a3	lingua all'altra. L2.II.PL.C4.c2	
Memorizzare e riprodurre elementi sonori non familiari. L2.II.PL.C4.a4	Sanno che delle sonorità vicine possono essere rese con delle grafie molto diverse da una lingua all'altra. L2.II.PL.C4.c3	

3° ciclo

La crescente curiosità verso la scoperta del funzionamento della propria lingua e cultura nonché di quelle altrui, aiuta gli allievi ad apprezzare maggiormente la diversità linguistica e culturale.

Il bagaglio più ampio di conoscenze e competenze di cui gli allievi dispongono nelle diverse lingue e una maggiore fiducia nelle proprie capacità permettono loro di affrontare le nuove sfide nell'apprendimento di un'ulteriore lingua. Gli allievi sanno **applicare** in modo sempre più cosciente **strategie di studio** utili per l'apprendimento di tutte le lingue, compresa la lingua di scolarizzazione.

Traguardo		
Grazie al confronto con diverse lingue e culture, gli allievi sviluppano una sensibilità per le differenze linguistiche e culturali all'interno della società, apprezzando il valore di un'identità plurilingue/pluriculturale. L2.III.PL.C7		
Risorse		
Abilità	Conoscenze	Strategie
Analizzare alcuni stereotipi. L2.III.PL.C7.a1	Sanno che in una nazione si parla spesso più di una lingua e che le frontiere politiche spesso non corrispondono quelle linguistiche. L2.III.PL.C7.c1	Gli allievi... <ul style="list-style-type: none"> riescono a decentrarsi da una visione monolingua e monoculturale e a vedere la propria cultura e lingua come una fra tante. L2.III.PL.C7.s1 giudicano se il proprio atteggiamento verso culture e lingue diverse è adeguato alla situazione comunicativa. L2.III.PL.C7.s2
Analizzare l'origine culturale di certi comportamenti particolari. L2.III.PL.C7.a2	Sanno che esistono situazioni di multilinguismo / plurilinguismo in diversi paesi/regioni. L2.III.PL.C7.c2	
Identificare l'origine culturale di certe particolarità di ordine sociale. L2.III.PL.C7.a3	Sanno che ogni lingua ha un proprio sistema e che quello della propria lingua è uno fra tanti altri. L2.III.PL.C7.c3	

--	--	--

Traguardo		
Con l'aiuto del docente gli allievi individuano una serie di elementi linguistici e/o culturali non familiari, li confrontano e stabiliscono corrispondenze o differenze tra le lingue, compresa quella di scolarizzazione. L2.III.PL.C4		
Risorse		
Abilità	Conoscenze	Strategie
<p>Dedurre almeno parzialmente il senso di un enunciato di una lingua poco conosciuta grazie all'individuazione di alcune parole e all'analisi della struttura morfosintattica. L2.III.PL.C4.a1</p> <p>Identificare le categorie e le funzioni grammaticali (articolo, genere ecc.). L2.III.PL.C4.a2</p> <p>Identificare alcune lingue sulla base dell'identificazione di forme linguistiche (suoni, grafemi, parole conosciute, indicatori grammaticali conosciuti). L2.III.PL.C4.a3</p> <p>Confrontare delle strutture di frasi tra lingue diverse. L2.III.PL.C4.a4</p>	<p>Sanno che esistono delle famiglie linguistiche, conoscono alcune lingue che appartengono ad esse. L2.III.PL.C4.c1</p> <p>Sanno che non esiste una corrispondenza parola per parola tra le lingue e che una parola in una lingua può corrispondere a due o più parole in un'altra lingua. L2.III.PL.C4.c2</p> <p>Sanno che nelle diverse lingue le parole possono essere costruite in modo diverso. L2.III.PL.C4.c3</p>	<p>Gli allievi...</p> <ul style="list-style-type: none"> utilizzano strategie di deduzione e ne giudicano l'efficacia. L2.III.PL.C4.s1 applicano quanto dedotto a nuove situazioni. L2.III.PL.C4.s2

Traguardo		
Con l'aiuto del docente, gli allievi osservano e analizzano una serie di fenomeni linguistici, riflettono sulle strategie legate ai processi di apprendimento, traendo così profitto da esperienze pregresse. L2.III.PL.C2		
Risorse		
Abilità	Conoscenze	Strategie

<p>Dedurre almeno parzialmente il senso di un enunciato di una lingua poco conosciuta grazie all'individuazione di alcune parole e all'analisi della struttura morfosintattica. L2.III.PL.C2.a1</p> <p>Esprimere le loro conoscenze sulle lingue. L2.III.PL.C2.a2</p> <p>Utilizzare conoscenze e competenze acquisite in una lingua per imparare un'altra lingua. L2.III.PL.C2.a3</p> <p>Costruire un sistema di corrispondenze/non-corrispondenze tra lingue padroneggiate a livelli diversi. L2.III.PL.C2.a4</p> <p>Utilizzare strumenti linguistici di riferimento (grammatica, lessico, fonologia) L2.III.PL.C2.a5</p> <p>Trarre profitto di esperienze di apprendimento anteriori per nuove occasioni di apprendimento. L2.III.PL.C2.a6</p>	<p>Sanno che per apprendere una lingua ci si può basare sulle assomiglianze fra le lingue. L2.III.PL.C2.c1</p> <p>Sanno che è importante conoscere le proprie strategie di apprendimento in modo di poterle adottare agli obiettivi da raggiungere. L2.III.PL.C2.c2</p>	<p>Gli allievi...</p> <ul style="list-style-type: none"> • identificano le proprie strategie (per esempio di lettura) nella L1 e utilizzano quelle più appropriate nella L2. L2.III.PL.C2.s1 • controllano i propri processi di apprendimento. L2.III.PL.C2.s2 • identificano le strategie più efficaci e estendono il proprio repertorio di strategie, se guidati. L2.III.PL.C2.s3
--	---	---